

ملا نصر الدین

№ 34 Kijməti 15 kəpiq MOLLA-NƏSRƏDDİN ۱۵ قېتىمى سېتىلىنىدە ۳۴ نومرو

Azad amerekada Azad Amiriqada



Yxel, əməqçilərin cəsədləri üzərində kyrylmıyadyr.

تۆزۈل، ئەمگىلەرگ جىسەلرى تۆزىنىدە ئورولمىتىدە.

احوال واقع اولورده چاغدا مشرفده
 مهديله مهربك بارسته اولورده
 چيهرده حسان و بزرگه انگليسن
 آكش يولره مهديه آقاي نه اينلر
 گوريلير.

چمبرلان- (كاتبه) قوللوغه كيمير
 گلور ييات و روسلر گوروك نايين
 گورولير.

ابن الرورد فاسق زوالي مهديه-
 من ابراه گيتنديم كه عرض بولورده
 بوقدر ايش گوريشتم كه عرض ايله همگي،
 نغدر ايرانده اولورده سلمان دنيا روا ر
 هلموسي تمام اوج آي عزنا ساهلجا نظر
 آغلاري ملاره و صمعه بلالدم غاشورا
 گويي كفن گيبلر قناري همان
 گون و اون گونگ گوريشتم شريه
 ايندليلر نولكولر ايله اوشالارلا
 باشلازني بولورده ملارده تابشوردم كه
 گليگه مسلمانلار باشلازني قيزوشور
 بر كه و باشتر قالدلي كه اورده عزنا
 بريا اولسون نطنجه جوخ آمده
 باشورادمان فان كيشدن ملافا اولدير
 سن بيوردهك كشي طيبيلر سنلاري
 آدامارلا قاتلازني بر بيشورده مارنه
 سوورديرلر كيمير نه مسري خسته يقظر
 كچيوسر شريف يلازلانده مسري فشانك
 دينده اورتق قالدري اويته صدا
 بيرسنگ آغزنيش اوريسنه و بيزيدلر.
 محرم گوروشتم سهه منطيسي حلال
 الهيم كه جيش آرتسون خي بروج
 آردالار آرزولرندن بيشاوتوب ملار.
 سهه اولدير. بوتون اعيانه و زوايه
 حاكمه و اولورده عيا كيشورده سنلارلا
 قاضيه سارديم كيم بولور ااطعت
 ايندوبه اما كافر آدني ايني آدني
 فويردم. حكومتكنا بدالانلارني آغلازلارلا
 بارسته نولي چك بريم كه حكومتكنا ده
 ياسور انگليس سفيرنه تابشوريشتم
 او دا هله المدي بر بجه مين نوماند
 مسجدره نكبار اعانه گوندردي شريه

اربعين

عنايت عايات - مهربك حبابتي

انگليسا بشاماسني هامو آكيدن طلب
 ايبيردير.

چمبرلان- مفاك و موابج
 آرتريلمدي بولكفر كه نه نام
 اولاقدر اصل صادق نوكر آتيج
 سلك گي اولار.

ابن الجلسون فلجفاسدي مهديه-
 من بوابل هندوستانه گيتنديم بومايده
 گلگكده و غير هندوستان شهرلرده
 هر ايل كشي باخشي فواد سالمه اولوجه
 راجباري حاضرا لدم اوتان سوگرا
 هندور ايله شيلري غاشورا گويي
 ووروشوردير من ساق اولان بر آز
 فان نوكلوي اما كه پوره گيجه
 اولادي چونكه هندور سلك قرايشكه
 باخشي عمل ايله مديبلر گمان ايبيرم كه
 علمسي باخشي حاضر اولمايشدي. من
 سلفانري لاقچه قيزيشم بريم ايله
 اما هندو علمسي نوز هندورلرني باخشي
 نتويق ايله مديبلر. اما بوته يله كه
 آرارلرنا عاقولوت دوام ايبير هج وقت
 سلمان ايله هندور آرارلرته افاق
 اولاييله امين اول هندوستانه هله
 اقلاره بر بوخدر.

چمبرلان- لاجورده كه هندوستانه
 گيديسن چونكه غير مستلر وار كه
 مسلمانلارلا آراسنده ائتدر ايدمن
 االدينم مملوانه گوره جين دن اوريا
 گلزاروار. ديسمن هندورده اولارور
 حزن توجه گوشر بر ار كرك مسلمانلاري
 باخشي يلكا سالان.

فاسد- جنم قربان مسلمانردن امين
 اولر.

جان زولين- (هوكماچلاري گروپ
 داد ايمون) بوساعت لوندونمان گيرم
 سني آقاردا آقار بولور. گلوب جيجه يم
 ايني آقاي يقضون بياش بونخدر
 دنيا ده كه اوتدا سيز انگليسلر بارماقي
 اولامسون. كيشي سن ظرافت ايلورسن
 نغدر نازي به ديورسن دوت دوشانه
 ديورسن قاچ نه بول و يوروب جينه

عرب علمانك و حكانك خوسته
 كهداي سنبه و ارفومو ايله قسالوب
 اولمدي ووروشوردم نتيجه باخشي
 يلر سگزه كه عز بيلرلا بروجو رهبراري
 بوسنه اوستا انگليس طرفندون اولوي
 ماله بايرلر. آخرده من دين اولوي.
 ديشه بونه بونخدر. حسانتي
 انگيلره احسن ديبيلر. بوگون
 هندوستانه يرشي اولسا كرمانلسسي
 اولار ايجون بويوك نمال اولايير.
 لاجورده نيز ديورلوي دوزلمسون
 حضرتك مسحتك نصيرنه باشلاوب زنتي
 آرتريسون اوزمان انگليسا غوزدي
 مسلمانلارده خنده آرتيق اولاقدر خلفه
 مسلمانسي كه ميدانه اتماق لاجرم.
 چمبرلان- بويارده لوردر ايله
 دنياشيمان سلك مفاك آرتاقچ بلكه
 و قله سن خلفه ياتمه شيخ الاسلام
 اولدك.

كاتبه- جين دن تيلراف وار
 (ويرير).

چمبرلان- (اوخوبور) فورخوسني
 بوخدر.

كاتبه- خورا مفسلكارنه گونديش
 مهديه ابن الحارث قنقاردي بووتجين
 نه گلمسون اوتانم هيج برخير
 بوخدر.

چمبرلان- (احوالي شيخ) اولارلا
 سلسلي مستكلملر كرك اولورام كوچلي
 نغدر اولك بولسون هرچه ابن الجبار
 كابل آدامدز اما كه بويوك كوچ
 ايتير.

اقاردي- (سككيش ايجيري داخول
 اورور) اولورده بختلمسون كيشي شيرين
 تابشوريسان كه شيطان دغي باجلار ايلير
 بوگوندن اعتقاد كيشي ايتيريسن
 كوشر من او خريفلر ايله باجلارا
 يلهميريم.

چمبرلان- سوله گوروك نه
 اولميدر.

اقاردي- نه اولاقان من بورادان
 دوز ابراه گلديم اورادان من اوچ بوز
 هر يي دويكندن كمال لوطي نري
 مر نه خوان حاضرا ايدم نغدر اولاشانلارنك

سومته باخانه خوش گليردي اما...
 هله اير ووروشور بوماده در كه لوطير
 هج بريش گوره يلهمدير. باش يلط
 آلوب گلديك آرازلا كاتره اوراد
 قوردم كه سخرت من مسجدره اولويشدر
 بويك بازاري اولادي. نوزوم اوتوردم
 آرازلا بوتايه نه آرتق درجه حرمت
 ايله ريدير بيراندن اريديلي مريظالي
 كير آغاك قاتيسني بر ياندان سلك
 طرفكندن وزاياه اعيانه بياشيش قاقدر
 هاموسك تاثيري اولدي نايب لوطي نري
 آني آي قاضين تاثيرق ايله يولا
 سالمه. اما نه مسكن اولدي چونكه
 مني باخشي ميكرن بر آردا كچه مديك
 گوردم ائتالمير گيري قاتيلر سيني
 ووردهم جواب وورديرلر كه آقاي من
 ديسنه اورده خريفلر آيلولر حاسي
 كنده گيتيك قوردير شهر دن بوله
 سالوب ديبيلر بوسغري گلديگر اما
 گلن سرفلك گزانتگرزي ايتيرمير برك
 خي بر كدهم ايله ديشدر كه اكر
 باش بارماق باخشي شيدن نه آقانا،
 ملار يلما يورلا انايه جواب وويرشدر
 كه سيد بو قدر آلدانه كز ايدني
 آتيري زامانر. هله سن توله مين آز
 قاتيليكه كيمير بويدهم حرمت ايله بوسغر
 مريه خولفر هلموسني بر آغز بوني
 ديورديرلر كه بيشيردن اونه بايوتوك
 باخشي نوز آلا بوشك مالك بوته علمك
 سزگرا. خاتونني آغلاويون قاجيلير.
 چمبرلان- (كفر كنده) سيز سوگرا.
 اقاردي- سن توله مين علموسني
 بويدهم تميز ايتيكه نهاسي ايله ايتارلي
 بزانگليسن ايتدنه تابشورديق كه شكشي
 سخرت سز بيزدن جياخوب بايشلاوب
 آق كوشر تميزون ديورلر كه اوراده
 آق قالد بيلار ايجون بيجين جيجير يورلر.
 اوستناخته لاجني باشلاردان ايتقلاسان
 ايله دولمير ايراق و كه شكشي دوزلوت
 قزول نلنزه دوتاتيق كيمه ياته
 دوشور اون درجه خرجنزدن آرتيق
 بول قزاتاريق.

كاتبه- مصلدا عادهه قوشمزد آرتار
 كنج ايتير.

ناب امام
 (عاصر صهر)

طبی مصلحتلر

بیز اوخوجو اولریزما بیروجوق لاملانی
 مصلحتلر ویرمک ایچون بوحنه تن مجبوسه
 مزده بربسون آتیردیق، بونان سوگرا
 کینه، دمه پالیزدان قالن وتولکمه مزده
 نموه اولاجاق قوجا قبارلاک آراقیق
 حکیملرک وئسی مشیر ملارلاک مصلحتلری
 چاب ابدوب اوخوجو اولریزماک یلیگی
 آب تیراجاغیق، بوقمه طی مصلحتلرن
 مزراقیق، کینهکئ اساسی زهره بانو
 کلعهای قیزینک نیکه اوتورمک بارده
 اولان مصلحتلی چاب ایندیگ ومن الله
 توفیق.

هروقت که بیز آدلماک بوره گد
 نیکه قالدی اول لایزیدم نیریک اله
 نوزبی ورین زهره بانو و اونک کئی
 ماهر نیکه بوقه نیرلاک بربنگ پاتا و
 نیکسنی بوقه مگ اسولی اله نوتوند
 برسن، هرکله بوقه مگ اله نیکه رد
 اولماسا اوند ایلگی سوله مرانچاق
 بورسون، اینکچی اولمالا بوردرک
 نیکسی اولان آدام چقیق یزه هوندوز
 دامک و اچار دنگل نوت و اورادا
 آغزنی سوله اولدو زوب ایکی اولری
 بو نوتونک آردینا دارالغنی و حسان
 ونشینده چار دغان هولاسین بره و
 همان فقیهه آغزینداکی سوبی اوسون.
 هرکله بیره ده اله نیکه راولداسا بر
 نیجه دفعه تکرار اسین، نیکسی
 مطلق نوتنه جگر، بو چوقه مجربدر.
 مشهور نیکه نوتونده:
 زهره بانو کلعهای قیزی

هشت تحریره تبرک تورکه سناتانما نثر اییدیلن

اتورکه سناتانه دایقمزی، ۱۰۰۰ نجه
 نومورونک چیشنی ایه مسمی سورمه
 تبرک ایبریز.

رفع اشتباه
 ملاصرالدین، جموعه منک کچین
 ایل چیتان سولک نومورورلیک شربمه
 ذقانتا فقا سبسی ماراف شیبسی
 بارده چیکن شکل ایه هجیر علام
 اولدوغنی رفع اشتباه ایچون ملاحظه بدم.
 م. ع. ناصر

قلم دو تانلار ییمز لغت آلتدا قالماق ایستهمیر

ملاحظه! گولرین بیروجوقی قان
 میده اتمک کیردم اداره خدمتچلیندن
 بریسنگ ابروان آقوریلرندن (مننه)
 ملاصرالدین جموعه سى آلماسی توق
 اینمسی کوردیم، نوز نوزمه دبیسکه
 باشی «ا فک هدر ک بوتلم اوغلی
 وبروب آلماق ایت سیر. اولتله راقبلا تور
 مسله نخر دارا اولاندان سوگرا یلدیسکه
 بوحرف لنت آلتدا قالمق ایستهمیر.
 یله کملاصرالدین جموعه سى اوخوایلر
 موبیتر ایبرینیمده دنیشیز حباب
 اولتورلار. اولر بوجانده یوز ویر
 ایی یقیزنن قرالی اولدو زو چونکه
 اوقوت حلو مون ایدی.

شرط اییدیمیر که موبیتر اییدمن
 اودرک کوردیم کیشی لاپ برتعی
 کیندر مکتبه اولر مصلحتلی
 ایبریر.

ملاحظه! اوتک اول دیندارلنه آفرین
 دیوب شاد وخرم بولا دو زولدم.
 خسته

قوی قالسین

سولگ کولک ادماره مکتبه
 بیزن مکتوبلا کولر و مکتوبلاردا
 خبر ادمه ن خلش ایبریر که
 اولر کوندرمش اولدیقلاری مکتوبلاری
 لغت آلتدا قالمق قالسین، نموت
 چول بر مکتوب درج ایبریریک:
 ملاحظه! اینمیش بیره اولوبولویکه
 سبسی مخبر غریبه بیز ملاحظه
 اینکله م قولوقه کولرلا قوروقسدان
 کرک اوبن ایشک چیغمانین، چونکه
 اولر بیلرک اورتاندا تحریر ایبریر
 لغت آلتدا قالمق ایرم که من کوندر مکتوب
 بیزن خلش ایرم که من کوندر مکتوب
 لغت آلتدا قالمق ایرم که من کوندر مکتوب
 بیزن خلش ایرم که من کوندر مکتوب
 لغت آلتدا قالمق ایرم که من کوندر مکتوب
 بیزن خلش ایرم که من کوندر مکتوب

Tiflisdən. Tırraktorlarınız Pyllı toj.

Hər jerdə oldıyq qımı
 bizim borçalı kəzasında
 qəntllərimiz əjri xı,31 atlı
 tırraktor ilə əqin etməjə hərə-
 vəsləndilərq qəntllər artık
 mərəkilə (Mollalar pılav
 kazanını) ətrafında toplan-
 dıqları (qımı) tırraktor ətra-
 fına toplanlılar. Kazanın
 Sarvan nahiyəsində qənt
 təsərrufat kooperativı 1926-
 ncı ildə 12 dənə tırraktor
 qətirdi. Byndan məksəd
 ham pambık əqinlərinə əqir-
 dirməq həmdə pəjlik qənt
 təsərrufat jerlərində qə-
 məq etməq idi. Byna bax-
 xlıb arxı qəntllərində hərə-
 vəslənlə 9 dənə tırraktor
 qətirdi desjatını 17 mən-
 şəndən jerlərinə qırdımə
 başladılar. Allah bəd nə-
 zərdən sağlasın by tırrak-
 torın qundə 2-3 desjati i
 jerinə 1 desjatın əqin jeri
 sururdular. Və bir qu iz-
 ləjib bir qundə istirahat
 edirdilər. Hələ hər qə tı-
 raktor surənlərə zərər arax
 və Tojyk Cuca əti vermə
 ony jeri əqlir. Və mə
 janlərin jə'ni joksıylları
 jeri o səz.

Arxı qənd əhalisi byny
 qərub xı,3 byrakmadılar.
 Jan olmasın 9 tırraktor
 bir ajda 50-60 desjatın jər
 əqlilər. Qəntllər artık jənə
 xı,3 və qəntları saldılar
 izə Allah by tırraktorları
 və onları surənləri jeri,
 qəjun bəlasından saxlasın.

— Tırraktor surən —
 mizdir bizimlə danı, mağı
 özünə ejb bilməsin. Və
 kəpınsədə dyran fərsızlar
 içəri qırana mane olma-
 sınılar. (Onıymza najib qi-
 milər dərdimizi deməjə
 bizdə cəsərət koymadıdır.
 — Bisavad —

Sizə və idarə kyllıkcyları
 nə hamədanlı, Sejdin,
 avara Fərcin, Molla mə-
 mə-Taqın və gejrı bizi
 dostlarımızın xususı
 salamları vardır.

Naxçıvan: Əlqəsi abrakys dəjraimin bas ancyr qənt syra sadrl qəntləm esəqi ankurduğı uçun qəntini həbs edir.
 ننجوان نولکسی آبراکوس داترسک بتی آنجور کنتوراسدری، کدلیک لعدگی آتیرمقدان اوتزی کدلینی جس ایلمیر.



Sadr — nə üçün səs edib məni lıxydas kaldırdın?
 Qənt — mən səs eləmədim esəq səs elədi.
 صدرا: نە ایچون سس ایلموب منی برخودان قالدیردیک.
 کدلینی جن سس ایلمودیم ایشتک سس ایلمدی.



Sadr qəntini həbs edir.
 سدر کدلینی جس ایلمیر.

Sadrin əm, qərduju kamynsaz lədan stry həbs edirik.
 سدرک نوزی کوردیک قاتونیز ایشتن اوتزی جس ایلمیر.